



AVIS DE COURSE - RACE NOTICE

Équipe de Ski Camp Fortune - Camp Fortune Ski Club Festival d'habiletés – U10 - Skills Festival

FRANCAIS	ENGLISH
ÉPREUVE: Festival d'habiletés	DISCIPLINE: Skills festival
ENDROIT: Camp Fortune	LOCATION : Camp Fortune
DATE ET HEURE DE DEPART: 19 janvier 2020 à 9:00	DATE AND START TIME : January 19th 2020 9:00
PISTE : Slalom et Marshall	RUN : Slalom and Marshall
ORGANISATION: ESCF	ORGANISATION : CFSC
SANCTION: Zone de Ski de l'Outaouais & Division de la Capitale Nationale	SANCTION : Outaouais Ski Zone & National Capital Division

Pour cet évènement excitant, les athlètes et entraîneurs de différents clubs seront regroupés en équipe. Chaque équipe compétitionnera pour amasser des points dans les épreuves d'habiletés.

For this exciting event, athletes and coaches from different clubs will be grouped in teams. Each team will compete for points in each skill challenge.

RÈGLEMENTS: Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés.	RULES: The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed.
INSCRIPTION Tous les skieurs ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve (voir http://www.skioutaouais.qc.ca). Envoyez les additions et les retraits au secrétariat de course, avant 17 hres, mercredi 16 janvier.	REGISTRATION All eligible OSZ and NCD racers will be registered in this event. (See http://www.skioutaouais.qc.ca) Send notice of additions or scratches to race admin no later then 5:00PM, Wednesday, January 16th
FRAIS D'INSCRIPTION : \$35.00 incluant le billet de remontée mécanique. Le secrétariat de course, situé au chalet principal, sera ouvert de 8 h 00.	REGISTRATION FEE: \$35.00 including lift ticket. The registration desk, at the Camp fortune main lodge, will be open from 8am.
Équipements : Skis de SL, casque à oreille rigide (FIS pas obligatoire), pas de protège menton, pas de protège battons, protège tibias optionnel.	Equipment: SL skis, hard ear helmet (FIS is not mandatory), no chin guards, no pole guards, shin guards optional.
Dossards : Un montant de \$50.00 sera réclamé pour chaque dossard manquant	Bibs: There will be a charge of \$50.00 for each missing bib
Parents: Les parents peuvent se procurer un billet de remontée au Service à la clientèle	Parents: Lift tickets can be purchased at the Customer Service counter in the main lodge
PROTÈTS: Pas de protêt possible au festival d'habiletés	PROTESTS: No protests at the skills festival
RÉUNION DES ENTRAINEURS : Chaise Clifford bas 8h45	COACHES MEETING : Bottom of Clifford chairlift 8:45am
REMISE DE PRIX: En face du chalet principal 30 minutes après la fin de la course.	AWARDS CEREMONY: In front of main lodge: 30 minutes after the last run/tear down.
Chef du secrétariat de course : Helen Vlastakis hvlastakis@gmail.com	Race Admin Chief : Helen Vlastakis hvlastakis@gmail.com
INFORMATIONS : Directeur d'épreuve Simon Joubarne – simonjoubarne@yahoo.com Simon Laroche - simonlaroche@hotmail.com	INFORMATION : Chief Of Race Simon Joubarne - simonjoubarne@yahoo.com Simon Laroche - simonlaroche@hotmail.com



HORAIRE - SCHEDULE

Équipe de Ski Camp Fortune - Camp Fortune Ski Club Festival d'habiletés – U10 - Skills Festival 19 janvier 2020 – January 19th 2020

	FRANCAIS	ENGLISH
8:00-8:30	Inscription au chalet principal	Registration in the main lodge
8:30	Ouverture de la remonté	Lift opens
8:45	Réunion des entraîneurs	Coaches meeting
9:00 - 11:30	Avant-midi	Morning
	Slalom haut – Parcours en triangle	Slalom top – Triangle course
	Slalom bas – Parallèle slalom fanions	Slalom bottom – Dual Panel Slalom
	Marshall haut – Épreuve fusil de vitesse	Marshall top – Speed gun challenge brushes
	Marshall bas – Départ à quatre	Marshall bottom – 4 racers starts
12:30 – 15:00	Après-midi	Afternoon
	Slalom haut – Parallèle "brushes-stubbies"	Slalom top – Dual brushes-stubbies
	Slalom bas – Parallèle portes 2 mètres	Slalom bottom – Dual 2 meters gates
	Marshall bas – Parallèle « brushes » sur un ski	Marshall bas – Dual brushes one ski
	Marshall bas – Souque à la corde	Marshall bas – Tug of war
3:00	Démantèlement du parcours (<i>Tous les athlètes doivent participer au démantèlement du parcours, merci!</i>)	Course tear down (<i>All athletes help with course tear down, thank you!</i>)
3:30	Cérémonie des prix	Awards ceremony

Thank you to our generous sponsors – Merci à nos généreux commanditaires

